NOTE:
Majors in Spanish may take one PORTUGUESE or CATALAN Language course to count as ELECTIVE.

SPAN 3340-01- ADVANCED CONVERSATION. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3301W and 3302 or equivalent)

Dr. Chalene Helmuth (chalene.helmuth@vanderbilt.edu); MWF 1:10-2:00

Advanced Conversation was designed for students with a substantive level of oral proficiency who want to improve their communicative abilities in Spanish. The course combines a content-based language instruction with an interactive, task-based approach organized around intercultural communication. Students will be expected to participate actively in a variety of small- and large-group activities and assignments. These activities are designed to improve your conversational skills and your practical knowledge of culture and language from across the Spanish-speaking world. Evaluation: Individual oral interviews: 15%; Presentations: 20%; Mesas redondas 10%; Written work: 15%; Class participation: 20%;

SPAN 3340-02- ADVANCED CONVERSATION. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3301W and 3302 or equivalent)

Sarah Delassus (sarah.s.delassus@vanderbilt.edu); MWF 10:10-11:00

This class is an advanced conversation class that will offer an intra-cultural approach contrasting Spanish, Spanish American and US perspectives. This is a content-based course that focuses primarily on the development of advanced oral language skills. The class format will consist of class discussions, debates, oral presentations, interviews and electronic discussions on contemporary issues. This class is designed for students with a high level of proficiency, especially those returning from a study abroad program. Some of the issues covered in this class will be gender relations, cultural identity, social relations, value systems, religion and education.

The most important part of a student’s grade will reflect his/her linguistic improvement throughout the semester, but understanding of the contents discussed is considered an integral part of the course, and will therefore be assessed as well. By the end of the course, students will have improved their oral language proficiency and achieved a greater familiarity with Hispanic cultural, economic and history-related topics.

Please note that this course is an advanced conversation class that will discuss controversial issues and ideas. Grade distribution: In-class performance (2 grading periods): 16%; Oral exams (3): 27%; Roundtables: 18%; Final present.: 15%; Interview: 15%; Tasks: 9%.

SPAN 3345- SPANISH FOR BUSINESS AND ECONOMICS. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 331W and 3302 or equivalent)

Lori Catanzaro (lori.catanzaro@vanderbilt.edu); MWF 12:10-1:00

Este curso tiene por objetivo perfeccionar las destrezas lingüísticas escritas y orales para poder comunicarse mejor en español en el mundo profesional empresarial. Asimismo, se espera que los estudiantes adquieran una base de conocimientos de terminología y conceptos fundamentales en el mundo de los negocios. Para llegar a este fin, se estudia vocabulario especializado y temas relacionados a la economía global, la empresa, a la gerencia, la banca y la contabilidad, los recursos humanos, los bienes y servicios, el marketing, las finanzas, la importación y la exportación en el contexto de la actualidad económica global. También, los estudiantes explorarán el desarrollo y la actualidad económica de Latinoamérica y España a través de lecturas, noticias e investigación individual y estudiarán elementos y contextos culturales para que el/la estudiante sepa responder y seguir el protocolo indicado en determinadas situaciones profesionales.
En su preparación, el/la estudiante se encargará de preparar varias investigaciones y presentaciones orales, documentos oficiales y traducciones, correspondencia comercial, una entrevista ejecutiva y la creación de un plan y lanzamiento de un negocio nuevo.


SPAN 3350 - Spanish for the Legal Profession. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3301W and 3302 or equivalent)

Cynthia Wasick (cynthia.wasick@vanderbilt.edu); MWF 10:10-11:00

Advanced conversation course and grammar review introducing basic legal terminology and concepts, cultural information, and exploration of historical and contemporary legal issues relating to the Hispanic/Latino communities in the US. Emphasis on practical language usage. Students will prepare daily written vocabulary and grammar review activities, thematic readings and lead class discussion and debate on the readings. Evaluation: Preparation, active participation, and homework: 10%; Oral presentation: 10%; 3 short papers (3 x 10%): 30%; 4 tests ([P1 + P2: 2 x 10%] + [P3 + P4: 2 x 15%]): 50%

SPAN 3355 - Advanced Conversation through Film. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3303)

Dr. María Pintané (maria.p.pintane@vanderbilt.edu); TR 11:00-12:15

This course has been designed to develop fluency of speech at the Advanced level. Through a series of current and thought-provoking films from Spain and Latin America, students will increase and strengthen comprehension and production of oral Spanish with an emphasis on cultural awareness and cross-cultural communication. The course will provide students with ample lexical and grammatical tools to allow them to engage in formal and informal discussions on a variety of topics (politics, economic issues, immigration and exile, memory, religion, family life, etc), informed by the films and articles provided. There will be several writing exercises throughout the semester that will help students advance their writing abilities. Weekly film reflections 30%; Interviews 20%; Presentations 30%; Daily participation 20%

SPAN 3365-01 Film and Recent Cult Trends in Spain. (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3303)

Dr. Michelle Murray (michelle.murray@vanderbilt.edu); TR 9:35-10:50

This course explores issues in contemporary Spanish culture through the medium of film. Themes include the memory of the Spanish Civil War and Franco’s dictatorship, the Transition to democracy, nationalisms, migration, and gender. In addition, we will read complementary articles that serve as tools that help us understand cinematic and cultural critique. Grades will be determined through class participation (10%), Daily reflections (20%), Essays (40%), Mini-Analyses (25%), and Presentations (5%)
SPAN 3380- SPANISH FOR THE MEDICAL PROFESSION (MAJOR: Elective; AXLE: INT; Pre-req: SPAN 3301-3302)

Lori Catanzaro (lori.catanzaro@vanderbilt.edu); MWF 10:10-11:00; 11:10-12:00

El curso presenta al estudiante avanzado de español las herramientas lingüísticas y culturales esenciales del estudio de la anatomía humana, las enfermedades crónicas y más comunes (prevención, detección, síntomas y pruebas diagnosticas, tratamiento y seguimiento), además de un estudio comprensivo, análisis y discusión del estado actual de salud de la población latina en el país con respeto al bienestar físico y mental, la política publica y el sistema de cuidado sanitario actual en Los Estados Unidos. Ofrece un profundo contexto cultural para que el futuro proveedor de cuidado de salud pueda comunicarse con y tratar apropiadamente no sólo lingüísticamente sino también culturalmente a su paciente latino. Gran parte de la experiencia es el servicio a la comunidad, el cual ofrecerá al estudiante la oportunidad de observar, ayudar e implementar sus destrezas tanto lingüísticas como culturales y aprender de la comunidad hispana en Nashville por su interacción directa con pacientes en el contexto clínico. Evaluación oral final (cumulativo): 10%; Informe presentado y escrito: 10%; Pruebas (4): 40%; Investigaciones (2): 15%; Pronunciación y participación en clase: 10%; Reportajes orales y escritos de su trabajo de servicio, asistencia y evaluación de su supervisor/a: 15%.

SPAN 3893-01-SPECIAL TOPICS LITERATURE- FAITH AND SCIENCE. (MAJOR: Literature)

Dr. Ruth Hill (ruth.hill@vanderbilt.edu); MWF 11:10-12:00

How old was the Earth? Was it in a state of decay? What did the Earth look like before and after the Great Flood recounted in the Christian Bible? When were the Americas first settled? Where did the first peoples in the Americas come from? Does the Earth revolve around the Sun, as Copernicus argued or, rather, the Sun around the Earth, as Ptolemy and Tycho Brahe held? Could species of plants and animals become extinct? What caused precious metals to "grow," and could they regenerate? How is a solar eclipse different from a lunar eclipse? For Catholics in Europe and the Americas, these questions could not be formulated or answered without combining faith and science in what has been called sacred physics. This course will focus on how poets, medical doctors, nuns, monks, theologians, essayists, astronomers, and historians attempted to answer these and other questions about the universe, before the invention of disciplines such as geology, astrophysics, paleontology, and anthropology. Requirements: 2 exams (40%); 2 oral presentations of 5-10 mins. (20%), final paper of 5-7 pp. (20%), active participation in group and individual discussions (20%).

SPAN 3893-02-SPECIAL TOPICS LITERATURE- VIOLENCE IN LATIN AMERICAN LITERATURE FROM THE BOOM TO THE 21ST CENTURY. (MAJOR: Literature)

Dr. José Cardenas-Bunsen (jose.cardenas-bunsen@vanderbilt.edu); MWF 11:10-12:00

This class addresses the representation of violence in Latin American literature and aims to link its literary transformations to the changing political and cultural landscape of the nation state and globalization. Readings by Borges, Rulfo, García Márquez, Bolaño, Gutiérrez and Eltit. Evaluation: First paper 30%; Final Paper 30%; Class Participation 40%.
Informed citizens living in today’s world should be able to formulate their own articulate positions about the role of technology in culture. This course gives students the tools to do so. Against the trend towards a thoughtless celebration of all things technological, we will engage in critique in the two senses of the term: as careful study of the cultural implications of technology and as balanced, argumentative criticism. Can technology make life more meaningful, society more fair, people smarter, and the world smaller? We will pay special attention to the insights that literature and other arts can offer for reframing digital culture. Selections from fiction writers and filmmakers (Cortázar, Sábato, Zambra, Rivera), philosophers and thinkers (Heidegger and Beller), as well as recent popular works of social commentary. Assessments include: midterm (25%), response papers (30%), participation/preparation (20%), and final paper (25%).

SPAN 4310- TRANSLATION AND INTERPRETATION (MAJOR: Linguistics; AXLE: SBS)

Cynthia Wasick (Cynthia.Wasick@Vanderbilt.edu) MWF 12:10-1:00; 1:10-2:00

Students will be introduced to the history and theory of translation and interpretation of English to Spanish and Spanish to English with an emphasis on practical translation of written texts. Students will work on various translation exercises from a variety of fields: business and economics, commercial advertisements, legal documents, political campaign propaganda, medical and scientific documents, instructional assembly manuals, newspaper articles, entertainment industry, personal interviews, sports reports, public affairs announcements, travel and tourism guides as well as literary texts. There will be individual translation and interpretation exercises in addition to group projects. Prerequisites: SPAN 3301W, 3302, and 3303. Evaluation: Quizzes:10%; Home work and Class Participation: 10%; Translations: 20%; Final translation project: 20%; Exams (2): 20%; Final exam (Take home): 20%

SPAN 4325- DIALECTOLOGY. (MAJOR: Linguistics; AXLE: SBS; Pre-req. 3301W and 3302 or equivalent)

Dr. Philip Rasico (philip.rasico@vanderbilt.edu) TR 1:10-2:25

This course will consider in detail the formation, general characteristics and distinctive features, as well as the geographical extension, of the principal dialectal regions of Spain and Spanish America. Both historical and modern dialects will be considered. Emphasis will be given to both geographical and sociolinguistic variation as well as to the study of non-standard features which will be analyzed vis-à-vis those of modern standard Spanish (Castilian). Evaluation: Tests (2): 40%; Exams (2): 50%; Active Daily Participation/ Preparation: 10%.

SPAN 4335- MORPHOLOGY AND SYNTAX. (MAJOR: Linguistics; AXLE: SBS; Pre-req. 3301W and 3302 or equivalent)

Dr. Philip Rasico (philip.rasico@vanderbilt.edu); TR 9:35-11:00

Spanish 4335 consists of a basic introduction to the principles of modern Spanish morphology (word formation) and syntax (phrase structure and usage) through an analysis of how native Spanish speakers organize reality and use language to reflect and to express that organization. As a theoretically-based course concerned primarily with linguistic analysis, emphasis is given to the study of the meaningful grammatical contrasts that exist in Spanish and that serve to define it as a linguistic system. Attention is also given to various grammatical contrasts between Spanish and other languages, especially English. Evaluation: Classwork (Preparation and Participation): 10%; Tests: 40%; Examinations: 50%.
SPAN 4405- LITERATURE OF THE SPANISH GOLDEN AGE (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Dr. Victoria Gardner (victoria.gardner@vanderbilt.edu); MWF 1:10-2:00

Este curso se enfoca en las obras más características de la literatura española del Siglo del Oro (1550-1700), período de gran florecimiento en las artes que coincide con la época imperial de España. Se leerán textos representativos de tres géneros: narrativa, poesía y drama. En la lectura y análisis de los textos seleccionados se considerarán los contextos socio-históricos y políticos de la producción y recepción de estas obras.

Evaluación: Ensayos críticos (3): 30%; Exámenes: 30%; Tareas: 20%; Participación/asistencia: 20%.

SPAN 4440- DEVELOPMENT OF THE SHORT STORY. (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Dr. Ruth Hill (ruth.hill@vanderbilt.edu); MWF 10:10-11:00

Spanish 4440: Development of the Short Story

Short stories written by the most renowned Latin American authors from the 20th and 21st centuries are the objects of detailed analysis in this course. We shall focus on the political, literary, and economic contexts of their production. In addition, short stories from the period 1940-1965 have held a special place in the history of Latin American narrative and in the history of global cinema. Some of the most important film directors in the world have adapted for the screen short stories and short novels by Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Juan Carlos Onetti, and Antonio di Benedetto. Outside of class, students shall read the assigned stories and watch the cinematic adaptations on their own; in class, we shall analyze the stories and the films. Guiding our analyses shall be questions such as the following: Why are film directors drawn to authors and short stories from a particular period and region? How is the written metaphor central to the cinematic medium? What is it about the short story as a genre that appeals to directors? What distinguishes the literary narrative from the cinematic narrative?

Requirements: 4 feedback reports (3-5 pp. each) on the short stories and/or films: 80%; active participation in group and individual discussions: 20%

SPAN 4475- CONTEMPORARY LYRIC POETRY (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Dr. Christina Karageorgou Bastea (christina.karageorgou@vanderbilt.edu); TR 11:00-12:15

El objetivo del curso es doble: crear la base para la apreciación de la poesía en términos de su propia estética y generar conocimiento de la poesía hispánica moderna. Para esto el curso está construido sobre diferentes materiales, todos necesarios para estudiar la poesía moderna. Empezaremos esforzándonos por definir lo que es la poesía moderna. Seguiremos con crear las herramientas para su lectura, entendimiento y análisis. La mayor parte del curso será, sin embargo, dedicada a la lectura de textos poéticos del mundo hispanohablante en Europa y América Latina. Leeremos tanto poesía canónica como poesía desde los márgenes del canon; poesía en verso medido, verso libre y poemas en prosa; poesía de mujeres y hombres; poesía social, erótica, amorosa, conceptual, de la experiencia, del exilio; poesía chocante; poesía fácil al oído y a la vista; poesía ecfrástica. Todo lo anterior con el objetivo de familiarizarnos con este género que no ha acompañado y seguirá acompañando la producción cultural humana desde sus primeros momentos, perdidos en la memoria del ritmo y el canto.

Evaluación:
Participación: 25%; Presentaciones: 25%; Reacción de lectura: 25%; Ensayo final: 25%
SPAN 4640- DON QUIXOTE (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Dr. Edward Friedman (edward.h.friedman@vanderbilt.edu); TR 1:10-2:00

The course includes a close reading of Cervantes’s *Don Quijote*, the most famous novel written in Spanish and one of the classic novels of all times. We will study the complete text of *Don Quijote*, published in two parts, in 1605 and 1615, in addition to a selection of critical studies that reflect multiple approaches to the novel. Students will write a number of short papers and abstracts, and there will be two tests. The course will be given in Spanish.

Evaluation will be based on class participation and the written exercises (50%) and on the two tests (50%).

SPAN 4670- SPANISH REALISM (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Dr. Andrés Zamora (andres.zamora@vanderbilt.edu)  MWF 12:10-1:00

Frankenstein, Pinocchio, the proliferation of talking statues, the abundant revival of the Pygmalion myth, the popularity of automatons in the toy industry . . . the nineteenth century, in spite of, or maybe due to, its positivism, scientific spirit, and materialism, seemed obsessed with the fabrication of people. One of the most effective gadgets devised in order to achieve that purpose was the realist novel. In fact, the standard of quality by which the realist novels were measured was their ability to create “characters of flesh and bone,” figures able “to stand out of the page.” The novels had to be people-producing machines; the author was equated to God, or to a fertile father; the characters were considered his offspring, and, aside from their biological sex, were unanimously “feminized,” that is, forced to adopt in its relation with the author the traits that the cultural discourse of the times considered inherent to women: passivity, receptivity, penetrability. We will examine the mechanisms that the realist novelist used to achieve all those goals. In order to do that, we will read excerpts of Ovid’s *Metamorphoses*, two exemplary short stories by Balzac and Clarín, fragments of La Regenta by Clarín and of Galdós’s Fortunata y Jacinta, and two complete novels: Insolación by Emilia Pardo Bazán and Tristana by Galdós. We will also read some pieces of literary theory and criticism. Furthermore, we will illustrate the discussion of the literary texts with references to a set of paintings and caricatures of the nineteenth century as well with the viewing, outside of class, of three movies: Mary Shelley’s Frankenstein, Tristana and Blade Runner. Evaluation: Attendance and class participation: 20%; Oral presentation: 5%; Midterm Exam (take-home): 25%; Final exam (take-home) 25%; Final paper 25%

SPAN 4740- SPANISH AMERICAN LITERATURE OF THE BOOM ERA (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req. SPAN 3303)

Heraldo Falconi (h.falconi@vanderbilt.edu)  MWF 2:10-3:00

In this course we will study Latin American fiction during a period (1960s and 1970s) characterized by literary experimentation and popularly called *el Boom*. Some of the authors surveyed include Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Carlos Fuentes, José Donoso, and Mario Vargas Llosa. Literature will be placed in both historical and cultural context and will be accompanied by key theoretical readings. Reading assignments will range from short stories to novels (*Cien años de soledad, La muerte de Artemio Cruz, and Conversación en La Catedral*) and will also include feature films.

Final grade will be based on active participation: 20%; class reports: 15%; 2 exams: 40%; a research paper: 25%
PORTUGUESE COURSES

PORT 2203- INTERMEDIATE PORTUGUESE. (MAJOR: Core; AXLE: INT; Pre-req. PORT 1103 or professor placement)

Dr. Benjamin Legg (benjamin.legg@vanderbilt.edu); MWF 10:10-11:00

Students in this course will continue to develop language skills obtained in Intensive Elementary Portuguese, and gain more skill with writing, reading and higher level grammar use. Students will learn more about the various Portuguese-speaking communities of the world, and gain some initial exposure to Brazilian literature through the reading and performance of a play. Grammar content will be focused on different tenses and uses of the subjunctive as well as varied composed verbal tenses.

Evaluation: Tests-30%, Compositions-20%, Oral Assignments-20%, Final Exam-15%, Participation-10%, Online Homework-5%.

PORT 3302-BRAZILIAN POP CULTURE (MAJOR: CORE; AXLE: INT; Pre-req: PORT 2203)

Dr. Emanuelle Oliveira (emanuelle.oliveira@vanderbilt.edu); TR 11:00-12:15

Port 3302 is a content-based course with emphasis on Brazilian Pop Culture as a tool for acquiring advanced vocabulary, training conversational skills, and developing writing proficiency. This course seeks to explore various aspects of Brazilian culture while practicing advanced level grammar topics, discussing the readings, and engaging in the process of writing. Evaluation: Midterm paper: 30%; Final paper: 30%; Class Presentations 20%; Class Participation 10%; Attendance 10%.

PORT 4350- Brazilian Culture through Native Materials. (MAJOR: Elective; AXLE: P; Pre-req. PORT 3301 or 3302)

Dr. Benjamin Legg (benjamin.legg@vanderbilt.edu); MWF 1:10-2:00

This course, conducted in Portuguese, will give students a broad survey of Brazilian civilization, with a focus on cultural production in the twentieth century. Students will learn about Brazil's cultural origins and read critical texts by Gilberto Freyre, Sérgio Buarque de Holanda, Roberto Schwarz and other intellectuals and apply these interpretations of Brazilian civilization to a variety of cultural products. Thematic units will include popular music, telenovelas, news media, regionalism, gender roles, soccer, internet culture and cuisine. Students will be expected to read, write and present in Portuguese.

Evaluation: Take home exams (For 5350 one of these will be a Research Paper)-40%, Response papers-25%, Oral presentations-25%, Discussion Participation-10%

PORT 4425-MODERN BRAZILIAN LITERATURE (MAJOR: Literature; AXLE: HCA; Pre-req: PORT 3303)

Dr. Earl Fitz (earl.e.fitz@vanderbilt.edu); TR 1:10-2:25

This course focuses on the development of Brazilian literature from the Semana de Arte Moderna to the present, with an emphasis on the modernist and postmodernist movements. Authors read will include: Machado de Assis, Oswald de Andrade, Guimarães Rosa, and Clarice Lispector, among others. Short papers (composite grade): 20%; Oral presentations (composite grade): 20%; Final paper: 60%.
Contact:

Director Undergraduate Studies:
Maria Paz Pintané (maria.p.pintane@vanderbilt.edu)

DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE
FURMAN HALL
VANDERBILT UNIVERSITY
https://as.vanderbilt.edu/spanish-portuguese/
INSTAGRAM: #VUspanandport